



Lavavajillas

LV-401
LV-801



INSTRUCCIONES

Este manual describe la instalación, funcionamiento y mantenimiento de los lavavajillas: LV-401 y LV-801.

La referencia del modelo y sus características se indican en la placa de identificación colocada en la máquina.

Estas máquinas están diseñadas y fabricadas de acuerdo con las directivas Europeas de seguridad 89/392/CEE y 73/23/CEE.

Este aparato cumple con las normas EN55014 y EN55104 sobre la eliminación e inmunidad de las perturbaciones radioeléctricas.

INSTALACION

Para obtener las mejores prestaciones y una buena conservación de la máquina, siga cuidadosamente las instrucciones contenidas en este manual.

Instalación de agua

Antes de proceder a la instalación de la máquina, compruebe que:

1. La conducción de agua se encuentra a una distancia inferior a 1,50 m del emplazamiento previsto para la máquina.
2. La conducción de agua deberá tener en su extremo más cercano a la máquina una llave de corte de 3/4" GAS a la que se conecta la manguera de alimentación suministrada con la máquina.
3. La presión dinámica de agua de alimentación a la máquina no deberá ser ni inferior a 2 bar (200kPa) ni superior a 4 bar (400kPa).
4. Para obtener un buen resultado en el lavado, el agua no debe sobrepasar los 10º hidrométricos de dureza (cal).
5. En zonas donde la presión del agua sea mayor a la máxima indicada, es necesario instalar un regulador de presión para situar la presión entre 2 y 4 bar (200 y 400kPa).
6. Si la presión del agua es inferior a 2 bar, es necesario instalar un elevador de presión.
7. Evitar hacer reducciones con la manguera al hacer la instalación.

8. En los modelos con desagüe por gravedad conectar el tubo de desagüe que tiene un diámetro exterior de 30mm, al conducto de desagüe. La altura del desagüe no deberá ser superior a 120 mm desde la base de la máquina.

9. Es necesario nivelar la máquina para permitir un correcto vaciado, para ello se deben soltar o apretar las patas niveladoras.

Instalación con descalcificador

Instalar un descalcificador TOR-REY cuando el contenido de cal en el agua de alimentación de la máquina sobrepase los 10º hidrométricos. Las instrucciones de instalación acompañan al descalcificador.

Evitar hacer reducciones de caudal (estrangulamientos) antes y después de la instalación, ya que éstas producen pérdidas de presión.

Instalación con elevador de presión

Instalar un elevador de presión cuando la presión del agua que va a alimentar a la máquina sea inferior a 2 bar (200kPa).

El elevador de presión puede instalarse en cualquier punto cercano al equipo, prolongando la conducción de agua y la llave de corte hasta el elevador. Cuidar que la llave de corte siga estando accesible.

Conectar el elevador por un extremo a la llave de corte y por el otro a la manguera que se suministra con la máquina.

Instalación eléctrica

Máquinas monofásicas: LV-401

1. Comprobar que el voltaje de la red coincide con los datos indicados en la placa de características. La máquina monofásica de serie se suministra conectada a 110V-60Hz 1~

2. Instalar un interruptor tipo magnetotérmico de 30A (1P+N). La máquina está equipada con un cable 3x6mm² de sección y 1,70m de longitud que debe ser conectado directamente al interruptor.

Máquinas trifásicas: LV-801

1. Comprobar que el voltaje de la red coincide con los datos indicados en la placa de características. Las máquinas de serie se suministran conectadas a 220V- 60 Hz 3~.

2. Instalar un interruptor tipo magnetotérmico de 25A (3P+N). La máquina está equipada con un cable 5x2.5 mm² de sección y 1,70m de longitud que debe ser conectado directamente al interruptor.

3. Es OBLIGATORIO efectuar la conexión con TIERRA. Además, la máquina está provista de un tornillo externo para la conexión a un sistema equipotencial de tierra.

FUNCIONAMIENTO

Puesta en marcha

1. Abrir la llave de paso del agua 3/4" GAS.
2. Conectar el interruptor y el elevador de presión, en caso de haberlo instalado.
3. Comprobar que el filtro de aspiración y el rebosadero están colocados.
4. Accionar el interruptor general (A) para iniciar el llenado automático de la cuba y la conexión de las resistencias de calentamiento.
5. Cuando la máquina haya alcanzado la temperatura de lavado (55º/60ºC), se ilumina el piloto (C) se vierte el detergente en la cuba (1/4 de taza de café al inicio del primer ciclo y la misma cantidad cada 5 ciclos aproximadamente)
6. Después de colocar la cesta con la vajilla, cerrar la puerta. Accionar el pulsador luminoso de marcha (B), el ciclo comenzará automáticamente. Cuando el piloto se apaga el ciclo ha terminado.

Dosificador de Detergente

La máquina está preparada para la instalación de una bomba dosificadora de detergente regulable, cuyo número de repuesto se indica en la lista de repuestos. El dosificador se monta en el frente inferior

delantero según se indica en la figura del despiece. La máquina dispone de un orificio en la parte trasera, de la cuba de lavado, donde se acopla el racord para la inyección del jabón.

La bomba dosifica aproximadamente 0,7ml/s de detergente (máximo). En el primer llenado se inyectan 56ml en 80s, obteniendo una concentración máxima de 3,5ml/l. En cada ciclo la bomba inyecta 10ml de detergente. La dosificación se puede disminuir o aumentar girando el tornillo de regulación que dispone el dosificador.

Dosificador de abrillantador

Comprobar que el depósito de abrillantador está lleno. Con la máquina en marcha, durante el ciclo de lavado, accionar varias veces (5, o 6) el interruptor general, comprobando que el tubo se llena de abrillantador y entra en el calderín. La regulación del dosificador se realiza mediante el tornillo de reglaje.

Para comprobar si la dosis de abrillantador es eficaz observar los vasos al trasluz. Si hay gotas de agua en el vidrio la dosis es insuficiente; si aparecen estrías, la dosis es muy alta.

Conjunto de filtros superiores

Para asegurar una correcta limpieza en instalaciones donde el trabajo es intensivo, se puede instalar como accesorio un conjunto de filtros superiores (código indicado en el despiece). Para ello basta con fijar, mediante unos tornillos, el soporte de varilla en los agujeros realizados en las guías de las cestas según se indica en la figura 3.

Los filtros se colocan sobre los soportes, así como el rebosadero de mayor longitud para facilitar su extracción.

Desagüe de la máquina

Extraer el rebosadero sin retirar el filtro. El agua cae por gravedad y la suciedad quedará acumulada en el filtro.

Si se realiza el vaciado del calderín por el servicio técnico, el depósito independiente se vaciará a través del calderín.

Limpieza de la cuba

La limpieza de la cuba debe realizarse cada vez que se termina una sesión de lavado al final del día. Proceder así:

- Abrir la puerta, extraer el rebosadero sin levantar los filtros, a fin de vaciar la cuba sin que penetren partículas gruesas en el conducto de aspiración de la motobomba. (No sacar nunca el filtro de aspiración con la cuba sucia).
- Extraer los filtros superiores y el filtro de la cuba (H) y limpiarlos cuidadosamente.
- Extraer el filtro de seguridad de la bomba lavado (L), fijado en bayoneta, girándolo en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
- Para limpiar el interior de la cuba, colocar todos los filtros, cerrar la puerta y poner la máquina en marcha, pero sin colocar el rebosadero. De esta forma estará entrando agua limpia por los difusores de aclarado y produciéndose una limpieza general de la máquina. Esta operación se deberá realizar durante 2 ó 3 minutos.
- Limpiar finalmente el fondo, paredes e interior de la cuba.
- Los brazos de lavado es preciso limpiarlos periódicamente. Si se observan deficiencias en el aclarado puede ser debido a la obstrucción de los orificios. En ese caso se deben soltar y proceder a su limpieza.
- El exterior de la máquina NO SE DEBE limpiar con un chorro directo de agua. Emplear para su limpieza un paño húmedo y cualquier detergente habitual.
- NO SE DEBEN utilizar detergentes abrasivos (aguafuerte, lejía cocentrada, etc.), ni estropajos o rasquetas que contengan acero común, pueden causar la oxidación de la máquina.

OTRAS OBSERVACIONES IMPORTANTES

- Antes de cualquier intervención para la limpieza o reparación, es obligatorio

desconectar la máquina de la red.

- Cuando el aparato no se utilice durante un largo período de tiempo, o durante la noche, se recomienda dejar la puerta abierta para facilitar la ventilación y evitar malos olores.
- Si el cable de alimentación se deteriora y es preciso instalar uno nuevo, dicho recambio sólo podrá ser realizado por un servicio técnico reconocido por TOR-REY.
- Ruido aéreo: el ruido emitido por la máquina, medido sobre una máquina tipo, es inferior a 70 dB (A), (distancia 1 m).

FIG. A / ZCHNG. A



· Interruptor General

FIG. B / ZCHNG. B



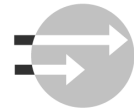
· Pulsador de arranque ciclo luminoso

FIG. C / ZCHNG. C



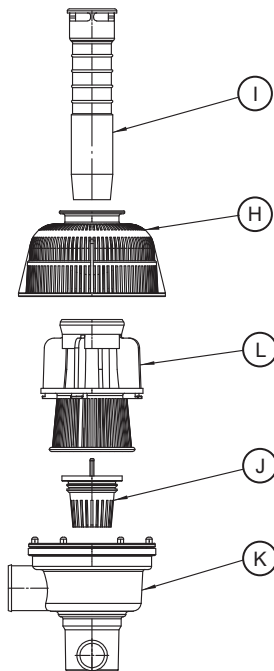
· Piloto de máquina preparada

FIG. F / ZCHNG. F



· Programa rápido

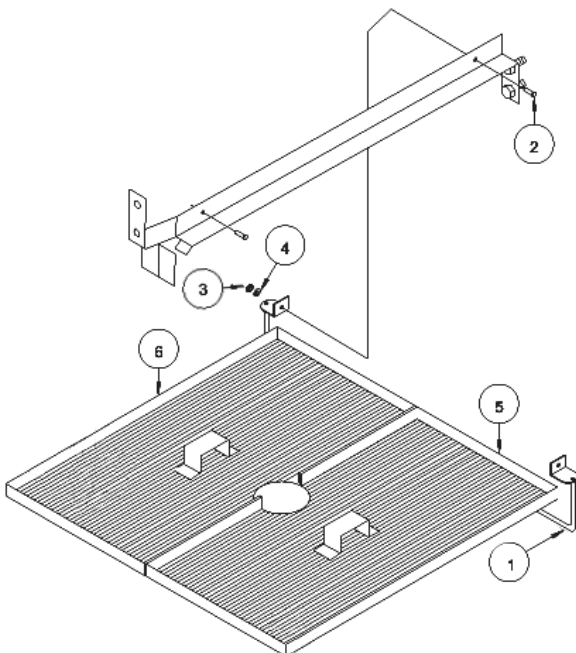
FIG. 2 / ZCHNG. 2



Aspiración

- H- Filtro superior de aspiración
- I - Rebosadero
- J- Filtro colector de vaciado
- K- Colector de vaciado
- L- Filtro de aspiración

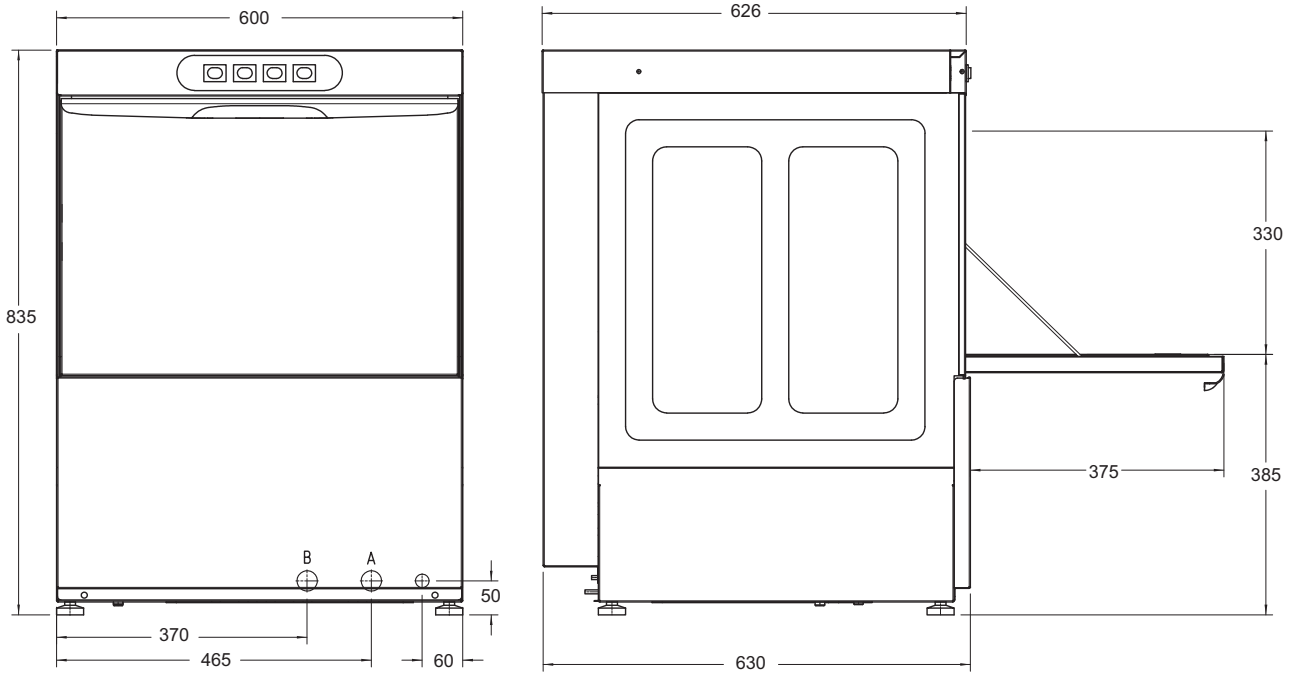
FIG. 3 / ZCHNG. 3



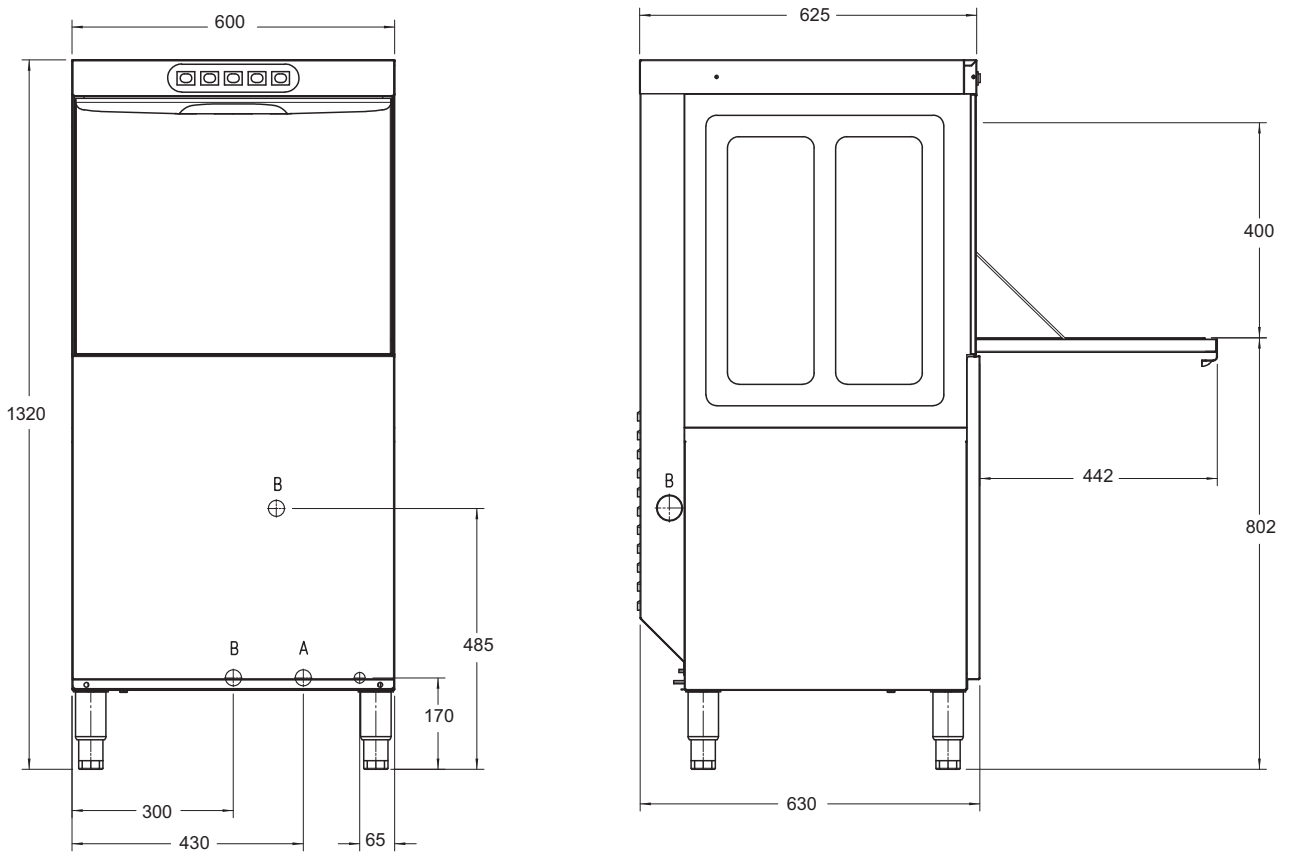
Detalle de montaje de filtros superiores

- 1- Soporte filtro superior
- 2- Tornillo
- 3- Tuerca inox
- 4- Arandela inox
- 5- Filtro superior derecho
- 6- Filtro superior izquierdo

LV-401



LV-801



A - Entrada de agua 3/4" GAS
 B - Tubo de desagüe Ø30 mm

CARACTERISTICAS	LV-401	LV-801
DIMENSIONES CESTA (mm)	500 x 500	500 x 500
DOTACIÓN DE CESTAS	2	2
ALTURA MÁXIMA DE LA VAJILLA (mm)	330	400
CICLO	210s	120-180s
PRODUCCIÓN CESTAS/H *	17	30-20
ALTURA MÁXIMA DESAGÜE (cm)	13	56
BOMBA DE PRESIÓN	No	No
ACLARADO EN FRIO	No	No
ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA	110 / 60 Hz / 1~	220 / 60 Hz / 3~
POTENCIA ELÉCTRICA		
-Electrobomba	370 W	730 W
-Tanque de lavado	1.700 W	2.500 W
-Calderín de aclarado	2.500 W	6.000 W
-Potencia total	2.870 W	6.730 W
TEMPERATURAS		
-Lavado	0-65 °C	0-65 °C
-Aclarado (variable)	0-90 °C	0-90 °C
CAPACIDAD DE AGUA		
-Tanque de lavado	26 l	26 l
-Calderín de aclarado	6,5 l	10 l
PRESIÓN AGUA DE ALIMENTACIÓN	2-4bar	2-4bar
CONSUMO DE AGUA POR CICLO	3,5 l	3,5 l
FILTROS SUPERIORES	-	Si
DIMENSIONES EXTERIORES		
-Ancho	600 mm	600 mm
-Fondo	630 mm	630 mm
-Alto	835 mm	1.320 mm
PESO NETO	63 kg	78 kg

*Entrada del agua a 55°C



Comercializadora Internacional Torrey S.A. de C.V. Tel: (81) 8350-0028

09-06 - 2900024/0